

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1992-1993**

2 APRIL 1993

**Voorstel tot wijziging van artikel 33
van het Reglement van de Senaat**

(Ingediend door de heer Vaes)

TOELICHTING

Uit het opschrift van de interpellaties die op de agenda worden geplaatst valt niet steeds duidelijk op te maken wat het precieze doel ervan is. Dank zij de hier voorgestelde nieuwe bepaling kunnen de senatoren die aan een geagendeerd interpellatiedebat willen deelnemen aan de weet komen wat de bedoeling is van de voornaamste interpellant vóór zij hun eigen tekst opstellen. Onnodige herhalingen zouden dan achterwege blijven en het onderwerp van de hoofdinterpellatie zou niet bovenmatig uitdijen.

De Kamer van volksvertegenwoordigers kent reeds een dergelijke regeling op grond van een ongeschreven gebruik. De Vlaamse Raad gaat hierin nog verder, aangezien alle interpellatieverzoeken die ontvankelijk worden verklaard aan alle leden moeten worden bezorgd (Reglement Vlaamse Raad, artikel 76, 5a, en 77, 5a).

*
* ***SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1992-1993**

2 AVRIL 1993

**Proposition de modification de l'article 33
du Règlement du Sénat**

(Déposée par M. Vaes)

DEVELOPPEMENTS

L'intitulé des interpellations mises à l'ordre du jour ne permet pas toujours de distinguer clairement l'objet précis de ces interpellations. La nouvelle disposition proposée ici devrait permettre aux sénateurs souhaitant se joindre à une interpellation mise à l'ordre du jour de connaître l'intention de l'interpellant principal avant même de rédiger leur propre texte. Ceci permettrait d'éviter à la fois les répétitions inutiles et l'extension exagérée du sujet de l'interpellation principale.

La Chambre des représentants pratique déjà un tel système, en vertu d'un usage non écrit. Le *Vlaamse Raad* va encore beaucoup plus loin à cet égard, puisque toutes les demandes d'interpellation jugées recevables y sont obligatoirement distribuées à tous les membres (Règlement *Vlaamse Raad*, art. 76, 5a, et 77, 5a).

Jean-François VAES.

*
* *

VOORSTEL

Enig artikel

In artikel 33 van het Reglement van de Senaat, wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd:

« Zodra de lijst van interpellaties die op de agenda komen is vastgesteld, zendt de griffie van de Senaat aan iedere fractievoorzitter een afschrift van de tekst van elk interpellatieverzoek. »

PROPOSITION

Article unique

Dans l'article 33 du Règlement du Sénat, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4:

« Une fois arrêtée la liste des interpellations mises à l'ordre du jour, le greffe du Sénat adresse à chaque président de groupe une copie du texte de chaque demande d'interpellation. »

Jean-François VAES.